

[第1号 表格]

出生申报表		※ 按照后面的方法填写, 在相应的选项上画"O"。						
(年 月 日)								
① 新生儿	姓名	韩语		本 (汉字)		性别	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	<input type="checkbox"/> 婚生子 <input type="checkbox"/> 婚外子
		汉字						
	出生时间	年 月 日 点 分(韩国时间: 24小时制)						
	出生地点	<input type="checkbox"/> 住宅 <input type="checkbox"/> 医院 <input type="checkbox"/> 其他		市(道)		区(郡)	洞(邑,面)	号的
	父母的户口所在地		住址		户主及其关系		的	
		子女持有双重国籍时填写其事实及取得的外国国籍						
② 父母	父姓名	(汉字:)		本(汉字)		身份证号码	-	
	母姓名	(汉字:)		本(汉字)		身份证号码	-	
	父的户口所在地							
		母的户口所在地						
婚姻申报时提交有关子女的姓本随母亲的姓·本的协议书了吗? 提交 <input type="checkbox"/> 未提交 <input type="checkbox"/>								
③依据确认亲生子不存在的判决废除家族关系登记簿后进行出生申报时								
作废登记簿上的特定事项		姓名		身份证号码		-		
		户口所在地						
④其他内容								
⑤ 申报人	姓名	㉞ (或者签名)			身份证号码	-		
	身份	<input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> 同住亲属 <input type="checkbox"/> 其他(身份:)						
	住址							
	电话			邮 箱				
⑥ 提交人	姓名			身份证号码	-			

※ 下面是建立国家人口政策必要的内容, 根据「统计法」第32条和第33条的规定, 诚实的回答是无价的, 个人信息受法律保护, 希望如实填写。

有关新生儿的内容	
⑦怀孕周数	怀孕 <input type="text"/> 周 <input type="text"/> 天 ⑧新生儿体重 <input type="text"/> . <input type="text"/> kg
⑨是否是多胎和出生顺序	<input type="checkbox"/> 单胎儿 <input type="checkbox"/> 双胞胎(双胞胎) → 双胞胎中 <input type="checkbox"/> 第一个 <input type="checkbox"/> 第二个 <input type="checkbox"/> 三胎儿(三胞胎) 以上 → <input type="checkbox"/> 三胞胎中 第 <input type="text"/> 几个
有关新生儿父亲的内容	
有关新生儿母亲的内容	
⑩ 国籍	<input type="checkbox"/> 韩国人 <input type="checkbox"/> 已入韩国籍(以前国籍:) <input type="checkbox"/> 外国人(国籍:)
	<input type="checkbox"/> 韩国人 <input type="checkbox"/> 已入韩国籍(以前国籍:) <input type="checkbox"/> 外国人(国籍:)
⑪实际出生年月日	阳历/ 阴历 年 月 日 阳历/ 阴历 年 月 日
⑫ 最终毕业学校	<input type="checkbox"/> 无学力 <input type="checkbox"/> 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 研究生以上 <input type="checkbox"/> 无学力 <input type="checkbox"/> 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 研究生以上
⑬ 职 业	*填写主要工作的种类和内容。 *填写主要工作的种类和内容。
⑭ 实际婚姻生活开始日期	从 年 月 日起
⑮ 母亲的总生产次数	到这个孩子为止 总共 <input type="text"/> 名 (<input type="text"/> 名生存, <input type="text"/> 名死亡)

※ 下列事项申报人不用填写。

邑面洞受理	家族关系登记机关寄送	家族关系登记机关受理并处理
	身份证号码	
	年 月 日(印)	

填写方法

- ①栏:新生儿的名字所使用的汉字在大法院规定的范围内(人命用汉字), 名字不能超过5个字(不包括姓)可以使用的人命用汉字可以在大法院的电子信访中心(www.scourt.go.kr/minwon)确认。
: 出生时间使用24小时制(例如: 下午 2点 30分 → 14点 30分)
: 我国国民在外国出生时, 出生地的时间换算成韩国的时间后填写出生时间, 出生地的时间使用夏天时间时, 填写当地实际时间。
: 子女持有双重国籍时填写其事实和取得的外国国籍。
- ②栏: 有关父亲的内容 - 母亲为非婚生子女(婚外子女)进行申报时不用填写, 之前婚姻解除后100天内再婚的女子, 再婚成立后200天后前面婚姻结束后300天内生产母亲进行申报时, 父亲姓名一栏填写"未指定"。
: 户口所在地 - 父母都是外国人的话填写各自的国籍(出生申报当时)父母中一方是外国人的话填写外国父亲或母亲的国籍。
- ③栏: 依据确认亲生子不存在, 否认亲生的判决废除家族关系登记簿后进行出生申报时
- ④栏: 填写下列事项或在家族关系登记簿上有明确记录有特殊需要的内容。
- 申报义务人为后出生的人作出生申报时: (父母)不能为先生的人作申报的理由
- 出生前胎儿认知的事实和胎儿认知申报的官署
- 在外国出生时: 填写当地出生时间, 如果是在实行summer time^①期间出生的话, 在出生时间旁边标识"summer time"
- 父亲是外国人, 随父亲的姓, 按外国方式取名, 登记并在父亲的家谱上记录, 按韩国方式取名作出生申报时: 外国已申报的姓名
- 根据「民法」第781条第1项前言的规定, 婚姻申报时达成随母亲姓·本的协议的主旨
- ⑤栏: 填写提交人(是否是申报人无关)的姓名和身份证号码【受理工作人员要核对身份证】。
- ⑦~⑨ 新生儿一栏: 填写有关新生儿的内容
- ⑨栏: 是否是多胞胎(双胞胎以上)与实际生产孩子的数量无关, 在怀孕当时胎儿数量上画"○", 多胞胎进行申报时每个孩子的出生顺序填写第几个孩子。
- ⑩~⑮ 父母一栏: 出生当时有关新生儿父母的内容
- ⑫栏: 教育科学技术部长官谁的以所有正规教育机关为基准, 各级学校的在校生或中途退学者在最终毕业学校上画"○"。
<例如>大学3年级退学 → 在高中上画"○"。
- ⑬栏: 新生儿出生时父母的主要职业的种类, 内容, 工作单位名称一起填写。
<例如> ○○公司营业部促销人员, ○○商店的服装销售人员, 田间的农夫
- ⑮栏: 母亲的总生产次数 - 填写包括申报表上的孩子一共生了几名, 几名生存几名死亡, 母亲再婚的情况包括以前生的孩子。

另附材料

- 出生证明书1份(以下任一).
 - 医生或助产士出示的
 - 新生儿不在医院或医疗机关出生时, 知道出生事实的人出示的(本出生证明书的形式是根据家族关系登记惯例第283号的规定)。
 - 外国办公厅出示的出生申报受理证明书(或出生证明书)及译文。
- ※ 下面第2项内容在家族关系登记处通过电子系统可以确认的情况可省略各登记事项证明书。
- 新生儿的父亲或母亲的婚姻关系证明书1份。
 - 父亲为婚外子进行出生申报时, 须另附母亲的婚姻关系证明书。
 - 新生儿的母亲没有家族关系登簿或登记不明确时, 须有证明其母不是有夫之妇的书面材料或2名以上邻居的保证书。
- 子女出生当时可以证明母亲是韩国人的书面材料(例如: 母亲的基本证明书) 1份(1998. 6. 14. 以后外国父亲和韩国母亲生的孩子进行出生申报时)。
- 子女出生当时韩国国民的父亲或母亲没有家族关系登记簿, 或身份不确定的人, 我国办公厅发行的证明其父亲或母亲姓名, 出生年月日等基本情况的复件1份(例如: 护照, 身份证, 以外的其他证明)
- 子女持有双重国籍时取得国籍的阐明材料1份。
- 确认身份[依据家族关系登记惯例第23号]
 - 申报人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人身份证明书
 - 信件方式提交的情况: 申报人身份证明书复印件

① summer time: 한국 옛날에 썼던 봄에서 여름으로 계절을 바꾸면서 시간을 조절하는 시간 제도이었습니다. 예: 아침 8시를 9시로 조절함.

出生申告书

출생신고서

* 填寫方法 (작성방법)

- 標準原籍地(등록기준지) (在機關網路上已登陸的原籍)。
各欄里的相對人物是外國人的話要填國籍。
(각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다)
- 身份證號碼 (주민등록번호)
(各欄里的相對人物是外國人的話請填寫外國人登錄號碼 (國內住所申告號或出生年月日))
(각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.)

1. 出生儿 (출생자)

* 填寫方法 : (작성방법)

- 出生儿的漢字名要在法院規定范的圍內起，不得超過5个字。人名專用漢字可在大法院電子民愿中心 (www.scourt.go.kr/minwon)里查。
- 出生자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5자(성은 포함하지 않는다)를 초과하지 않아야 합니다. 사용 가능한 인명용 한자는 대법원 전자민원센터 (www.scourt.go.kr/minwon)에서 확인할 수 있습니다.

■ 請用漢字和韓字填寫出生儿的姓名 (出生자의 성명을 한글과 한자로 쓰세요)

■ 請填寫出生原籍 (出生자의 본을 쓰세요)

■ 請填寫出生儿的性別. (出生자의 성별을 쓰세요)

■ 選擇下面事項 아래에 체크하세요.

是否婚內出生儿? (혼인중의 출생자입니까 아십니까?)

1) 婚內出生儿 (혼인중의 출생)

2) 婚外出生儿 (혼인외의 출생)

■ 請填寫出生時辰 出生일시를 쓰세요 (출생지 시각 : 24시각제)

* 填寫方法 : (작성방법)

- 我國公民在外國出生時請填寫当地的陽歷，若當時是夏令時請在旁邊填加 (夏令時)

우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재 하되, 서머타임 실시기간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 "(서머타임 적용)"이라고 표시합니다.

■ 請填寫出生場所 (출생장소를 체크하세요.)

① 自宅 (주택)

② 医院 (병원)

③ 其他 (기타)

- 請填寫出生兒指定的標準原籍 (출생자의 부모가 정한 등록기준지를 쓰세요)
- 請填寫出生兒的地址 (출생자의 주소를 쓰세요)
- 請填寫出生兒的戶主，在填寫戶主與出生兒的關係 (출생자의 세대주를 쓰고 출생자와의 관계를 쓰세요)
- 出生兒是兩種國際的話，請填寫理由及國籍 (자녀가 이중국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 쓰세요)

2. 父母 (부모)

* 填寫方法 : (작성방법)

- 關於父的事項 부에 관한 사항

: 母申告婚外出生兒時可免填。解除前婚100天以內再婚200天以後，與解除前婚日未滿300天內分娩的產婦申告時 在姓名欄里填“父未定”

: 혼인의 출생자를 모가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 “부미정”으로 기재합니다

- 請用漢字和韓字填寫父母的姓名 (부모의 성명을 한글과 한자로 쓰세요)
- 請填寫父母的原籍 (부모의 본을 쓰세요)
- 請填寫父母的身份證號碼 (부모의 주민등록번호를 쓰세요)
- 請填寫父母的原籍 (부모의 등록기준지를 쓰세요)
- 婚姻登記時子女的姓和原籍協議隨母嗎? (혼인신고시 자녀의 성.본을 모의 성.본으로 하는 협의서를 제출하였습니까?)

3. 裁定不是親生子關係并在戶籍本上被解除，重新申告出生申告時

(친생자관계 부존재확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고 하는 경우)

- 請填寫解除戶籍關係簿上的特定事項-姓名，身份證號碼，原籍 (폐쇄등록부상 특정사항을 쓰세요 - 이름, 주민등록번호, 등록기준지)

4. 其他 (기타)

* 填寫方法 (작성방법)

- 在下面的事項及家族關係登錄簿里填寫爲了明確記載時的必要事項。

아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

- 后順位申告義務人，申告出生時：先順位 (父母) 人不能申告的事由。

후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우 : 선순위자(부모)가 신고를 못하는 이유

- 出生前認知胎兒的事實及認知胎兒的機關

출생전에 태아인지 한 사실 및 태아인지신고한 관서

- 隨外國父的姓起外國名在外國的登錄機關已登錄，但按韓式起名字申告時:在國外已申告的姓名。

외국인이 부의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식

이름으로 출생신고 하는 경우 : 외국에서 신고된 성명

- 根据民法“第781组第1项”结婚登记时双方协议随母姓时的理由。

"민법" 제781조제1항 단서에 따라 혼인신고시 모의 성.분을 따르기로 협의한 경우 그 취지

5. 申告人 (신고인)

- 請填寫申告人的姓名和身份證號碼 (신고인의 성명과 주민등록번호를 쓰세요)
- 請選擇申告人的身份 (신고인의 자격에 체크하세요.)
①父 (부) ②母 (모) ③同居親屬 (동거친족) ④其它 (기타)
- 請填寫申告人的地址, 電話號碼, 電子信箱 (신고인의 주소, 전화번호, 이메일을 쓰세요)

6. 提交人 (제출자)

* 填寫方法 (작성방법)

- 請填寫提交人的姓名及身份證號碼) (非申告人也无妨)

(제출자의 성명과 및 주민등록번호를 기재하세요)(신고인 여부 불문)

[公務員對照身份] [접수담당공무원은 신분증과 대조]

- 請填寫提交人的姓名及身份證號碼
(제출자의 이름, 주민등록번호를 쓰세요)

※下面是根据國家人口政策法 (統計法) 第32條及第33條, 有誠實回答的任務, 徹底保護个人秘密, 請誠實地記載。

(다음은 국가의 인구정책 수립에 필요한 자료로(통계법) 제32조 및 제33조에 따라 성실응답의 의무 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.)

關於出生儿的事項 (출생자에 관한 사항)

* 填寫方法 (작성방법)

- 7~9欄里請填寫出生儿的事項)

(7번~9번은 출생자에 대한 사항을 쓰세요)

7. 請填寫怀孕周期 (임신주수를 쓰세요)

8. 請填寫新生儿的体重 (신생아의 체중을 쓰세요)

9. 請填寫是否多胎兒及出生順位

(다태아 여부 및 출생순위를 쓰세요)

1) 單胎兒 (단태아)

2) 雙胎兒- 1. 老大 2. 老二 (쌍태아 (쌍둥이)) - 1. (첫째) 2. (둘째)

3) 三胎兒以上- (삼태아 (세쌍둥이)) 이상 -

請填寫老几)

(쌍둥이 중의 몇째인지 쓰세요)

* 填寫方法 (작성방법)

- 請在“○”填寫懷孕當時的胎兒數 (与出生兒數無關) , 請填寫多胎兒的出生順位。

(다태아(쌍둥이 이상)여부는 실제로 출생한 아이의 수와 관계없이 임신하고 있던 당시의 태아수에 “○”표시하며, 다태아 중 출생신고 대상 아이마다 출생순위가 몇 번째인지를 표시합니다.)

關於出生兒父母的事項 (출생자의 부모에 관한 사항)

* 填寫方法 (작성방법)

10~15号欄填寫出生兒父母的事項

(10번~15번은 출생당시 출생자 부모에 관한 사항을 기재합니다.)

10. 請填寫國籍 (국적을 쓰세요)

- 1) 韓國人 (한국인)
- 2) 入韓國籍的外國人 (귀화한 한국인) : 以前國籍(이전국적)
- 3) 外國人 (외국인) : 國籍 (국적)

11. (實際出生年与日) (실제생년월일) : (陽歷) / (陰歷) (年) (月) (日)

12. 最終畢業學校 (최종졸업학교)

- 1) 无學歷 (무학) 2) 小學校 (초등학교)
- 3) 初中 (중학교) 4) 高中 (고등학교)
- 5) 大學校 (대학교)
- 6) 研究生以上 (대학원이상)

* 填寫方法 (작성방법)

- 應以教育技術部長官認定的所有正規教育機關爲標準記載, 在各學校在學或中途退學, 畢業者請在相對欄里填寫“○”。

(교육과학기술부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 “○”으로 표시합니다.)

<예시> 대학교 3학년 중퇴 : 고등학교에 “○”표시)

13. 請具體記載職業種類。 (職業)

주된 일의 종류와 내용을 기입하세요.(직업)

* 填寫方法 (작성방법)

- 請具體記載嬰兒出生當時父母的職業和工作場所。

(아이가 출생할 당시의 부모의 주된 직업을 말하며 주된 일의 종류와 내용을 사업장명과 함께 기재합니다.)

<列>○○公司營業部推銷員, ○○商店售貨員, 農民。

<예시> ○○회사 영업부 판촉사원, ○○상가에서 의류판매, 우리 논에서 논 농사)

14. 請填寫事實婚姻生活開始日 (실제 결혼생활 시작일을 쓰세요)

(年) (月) (日)

(년) (월) (일)

15. 請填寫出生兒的總數 (모의 총 출산아 수를 쓰세요)

生存 (생존) / 死亡 (사망)

* 填寫方法 (작성방법)

產婦生產的嬰兒總數-請記載產婦生產孩子的總數, 包括在申告書上的孩子, 生存孩兒和死亡孩兒, 母是再婚的話 包括前婚生的孩子。

(모의 총 출산아수 - 신고서상 아이를 포함하여 모두 몇 명의 아이를 출산했고 그 중 생존아와 사망아 수를 기재하며, 모가 재혼인 경우에는 이전의 혼인에서 낳은 자녀까지 포함합니다.)

請不要填寫下面事項 (아래사항은 기재하지 마세요)

提交材料 첨부서류

1. 出生證明書1份 下面中的一份) 출생증명서 1통(다음 중 하나).

- 醫生或助產師開的證明書 의사나 조산사가 작성한 것.

- 出生兒沒在醫院出生的話, 證明人的證明書 (此證明書表是根據家庭關係列規第283條所定。)

출생자가 병원 등 의료기관에서 출생하지 않은 경우에는 출생사실을 알고 있는 자가 작성한 것 (이 출생증명서 양식은 가족관계등록예규 제283호에 따로 정함).

- 外國觀光機關發行的出生申告備案證明書 (或出生證明書) 和翻譯文。

외국의 관공서가 작성한 출생신고수리증명서(또는 출생증명서)와 번역문.

※ 下面的2項3項在家族關係登錄機關網絡上能證明其內容時可免交。

아래 2항 및 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우에는 등록사항별 증명서의 첨부를 생략합니다.

2. 出生兒父母的婚姻關係證明書一份

출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.

- 父要申告婚外子時, 必須提交母的婚姻關係證明書。

부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.

- 出生兒母沒有家族關係登簿或沒有登泉的話，提交能證明母是未婚公證書或兩名以上保證人證明書。

출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.

3. 產婦生產當時能證明產婦是韓國人的證明書（如：母的基本證明書）一份。

자녀의 출생당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통

1998年6月14日以后外國人父和韓國母生的子女申告出生時

(1998. 6. 14. 이후에 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).

4. 子女出生時韓國父和母沒有家族關係登泉簿或不太分明時，請提交國內機關發行的記載母或父的姓名，出生年月日等公文書。

자녀의 출생당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 아니한 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부

(如：護照，居民身份證登本其他證明書。)

(예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).

5. 子女是兩國國籍的話,提交一份兩國國籍證明書

자녀가 이중국적자인 경우 취득한 국적을 소명(증명)하는 자료 1부.

6. 確認身份 신분확인

[根據家族關係登泉列規第23條]

[가족관계등록예규 제23호에 의함]

- 申告人出席時：身份證明書

신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

- 提交人出席時：申告人身份證明書副本及提交人的身份證明書

제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서

- 郵遞時：申告人的身份證明書副本。

우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본